



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Реклація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
BARELY: 7-4125
УНСоюзу: BARELY 7-5337

PIK LXXVI. Ч. 168. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СУБОТА, 13-го ВЕРЕСНЯ (SEPTEMBER) 1969 No. 168. VOL. LXXVI.

КОРОТКІ ВІСТІ

П'ятниця, 12 вересня 1969

В АМЕРИЦІ

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ ПОЧАЛА дебати над проектом, що змінив систему вибору президента цієї країни. Проектують скасувати систему Колегії Електорів, яка вибирає президента США, і право вибору президента мали б всі виборці, які в загальних виборах рішали б, хто має бути новим президентом. Голова Правної Комісії в Палаті, Репрезентантів конгресмен демократ із Брукліна Еммеріел Селлер заявив, що оце вперше від 1826-го року Палата почала дебати, як треба вибрати голову цієї держави. Коли зміняє систему вибору президента, то це змінює Конституцію, яку муситимуть ратифікувати стейти. До зміни Конституції треба в Конгресі більшості двох третей голосів.

ГОЛОВА ФЕДЕРАЛЬНОГО РЕЗЕРВНОГО РАДИ Мек-Чесні Мартін заявив під час свідчень в Сенатській Банковій Комісії, що заіснували такі показники, які свідчать про те, що кінчається період високіх відсотків від позички, і що кінчається сильний тиск інфляції на економіку США. Мартін підкреслював, що його заяву не треба вважати за передбачення, та все ж такі його слова вже мали вплив на біржу. Мартін зізнався в справі прокусту зменшити трудощи в здобуванні кредиту, головним чином моргеджів. Вже давніше представники Уряду бачили зменшення інфляції, але індекс цін щомісяця збільшується, і не видно зовсім того, що кінчається знецінення долара.

РІЛЬНИЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ ЗВІТУЄ, що американські фермери цього року мають рекордний врожай. На 20 відсотків кращий від пересічних врожаїв в роках 1957-1959. Кукурудза має бути 4,312,267,000 бушлів, пшениці — 1,456,987,000 бушлів, продукцію сої оцінюють на 1,054,722,000-бушлів, кормові зерна поправилися в серпні. Врожай картоплі повинен дати в цьому році 305,905,000 центнерів, а минулого року й було 294,192,000 центнерів. (Один центнер має 112 американських фунтів). Крім цього осінній врожай картоплі має ще дати 291,899,000 центнерів.

10 ВЕРЕСНЯ ПОШТОВИЙ ДЕПАРТАМЕНТ заісталоував машину, яка приєднує висилку тих поштових листів і карток, які мають так званий "зіп кода", і сповільнює пересилання пошток без числа поштової зони. Цю машину вже заістали в Дітроїті. Асистент головного поштамейстра в справах дослідів та інженерії Гарольд Ф. "Фот" ствердив, що компютер в Дітроїті справно виконує свою працю, і тому подібні машини мають заівести в поштових урядах в Мілвокі і Делітоні та в Лонг Бічі (Каліфорнія). Замовлено компютери ще для чотирьох інших міст, а пізніше машини працюватимуть у всіх більших містах. Вже й тепер з опізнанням висилкається ті поштові посилки, які не мають "зіп кода".

ПІЛНЮЮТЬ ВІДКРИТИ В НЬО ЙОРКУ музей негритяської історії й культури. В залі Ньюйоркського Університету зібралися 50 викладачів, істориків, директорів музеїв, директорів корпорацій та представників інших груп населення, і вирішили, що місто Нью Йорк потребує Музею негритяської історії та культури. Асистент канцлера Ньюйоркського Університету д-р Гю Бенкс сказав: "Це не досягти для Америки, що вона має Смітсонський Інститут, Ньюйоркську Метрополітен, Природничий Музей і Музей Американських Індіан. Ми мусимо мати і престижний Музей негритяської історії й культури". Це має бути приватна інституція, але Комітет сподівається дістати фонди від різних місцевих, стейтових і федеральних агенцій. На зборах поставлено внесок, щоб відкрити слово "музей" в користь такої назви: "Живий Центр Чорної Історії й Культури".

У СВІТІ

24-ТА ГЕНЕРАЛЬНА АСАМБЛЕЯ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ ЗБЕРЕТЬСЯ в Нью Йорку у вівторок 16 вересня ц. р. З цієї нагоди вже під кінець цього тижня будуть з'їздитися до Нью Йорку державні мужи з цілого світу. В найближчі тижні приїдуть державний секретар Вільям Роджерс і СРСР, який міністер закордонних справ Андрій Громико, в найближчу середу прибуде британський міністер закордонних справ Майкл Стюарт і в день пізніше французький міністер Моріс Шуман. Прийняття в Нью Йорку авторитетних представників "великої чwórки" дає товчок до згоди, що вони відновлять свої наради про важку ситуацію на Близькому Сході, тим паче, що в тому самому часі будуть тут ізраїльський міністер закордонних справ Абба Ебан та авторитетні репрезентанти всіх арабських держав.

У ЛОНДОНІ СКРІПЛЕНО поліційну охорону ізраїльської амбасаді та всіх установ Ізраїлю, як теж більших приватних жидівських підприємств, у зв'язку з погрозами терористичної організації "Народний Фронт для визволення Палестини", що буде посилені терор проти ізраїльських літаків, кораблів та всіх установ у світі.

ДО СТОЛІЦІ ІНДІЇ НАСПІЛА вістка, що з окупованого китайськими комуністами Тибету втік Панчен Ляма, заступник голови Буддистської Церкви Далай Ляма, який давно вже втік з Тибету і живе, як політичний емігрант, в Індії. Китайські комуністи пробували використовувати Панчен Ляму для своїх цілей, але це їм не вдалося.

В АДІС АБЕБІ В ЕТЮПІ СПІЛНИЛИСЯ 5-тиденна африканська конференція "на вершині" невдачею. Вона не досягла найпершої своєї цілі — замірення у затяжній війні між центральним урядом Нігерії та Війською, що відкололася від Нігерії. Представник Нігерії потурив дині її становити, що переміря і замірення можуть настати тільки на базі приєднання державної одності Нігерії, себто відмови Військи від власної державної суверенності. Він мав за собою формальну більшість при- явних, але були й такі, які признавали право Військи до власної державності. Прийнято резолюцію по лінії ставовища Нігерії, без практичної вартості.

ФРАНЦУЗЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ЖОРЖ ПОМПІДУ ЗВЕРНУВСЯ до Парижу з своєї подорожі до столиці Західної Німеччини Бонну та заявив, що його тамашні наради з західно-німецькими державними мужами були "дуже корисні". Він потвердив готовість Франції повернутися до "з'єднаної Західної Європейської Унії", після переведення дальшого нарад з 5-ма членами Європейської Економічної Спільноти. 7-им членом Європейської Унії є Британія.

Ніксон промовлятиме на Асамблеї Об'єднаних Націй

Об'єднані Нації. — Президент Річард М. Ніксон промовлятиме в четвер у наступному тижні на Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй. 24-та з черги Генеральна Асамблея розпочинається у вівторок 16 вересня. В четвер 18-го вересня буде перший день генеральної дискусії. Президент Р. Ніксон промовлятиме в полудневних годинах. За пресовими здогадами, Президент заторкне потребу обмеження атомового зброєння, для чого треба американсько-соевстський переговорів, — бажаючі Америки закінчити В'єтнамську війну та загрозу для світового миру з боку арабсько-ізраїльської ворожнечі. Президентів товариштиме на засіданні Генеральної Асамблеї ОН державний секретар Вільям Роджерс, який прибуде до Нью Йорку вже в неділю 14-го вересня ц. р. Дуже вірогідно, що президент Ніксон стрінеється в Нью Йорку з деякими закордонними державними мужами, але не відомо, чи буде між ними советський міністер закордонних справ Андрій Громико. Зате напевне відбудеться нарада Роджерса з Громиком. Виступ Річарда Ніксона на Генеральній Асамблеї ОН буде 11-им з черги виступом президентів Америки на тому терені: Гаррі Труман і Д. Д. Айзенгауер промовляли в Об'єднаних Націях, кожний з них тричі, а Дж. Ф. Кеннеді і Линдон Джонсон двічі. Це буде перший при- лодний виступ Президента після великої наради, яка була заповіжена на п'ятницю 12 вересня у Блюбу, Домі для справ В'єтнаму.

Фота Марінерів 6-го і 7-го показують, що Марс не подібний ні до Землі ні до Місяця

Вашингтон. — Науковці вивчають ті всі фоті, які ракети Марінер 6 і 7 вислали з Землю під час летів попри Марса в днях 31-го липня і 5-го серпня, — і приходять до висновку, що Марс не є подібний до Землі, як думали на початку цього століття, ані не подібний до Місяця, як думали науковці після того, коли перший Марінер перелетав над фоті з численними кратерами. На основі фот обидвох Марінерів, які цього літа фотографували Марса, виходить, що ця планета є єдина в своїм роді, прийнятна якщо йде про нашу сонячну систему. На Марсі дікі горбики і долини простягаються сотками тисяч квадратних миль. Стверджено на основі студій фот, що на Марсі дуже гаряче. Цікавість щодо Марса збільшилася серед науковців, коли вони пізнали дивні прикмети Марса та не знають, яким способом він міг виникнути. Професор д-р Роберт Шарп із Каліфорнійського Техно- логічного Інституту сказав: "Закінчуємо вивчати фоті Марса з заключенням, що ця планета є напевно ори- гінальна". Науковці після точного вивчення фот Марінерів 7-го приїшли до висновку, що на Марсі немає життя, як можна було початково думати.

Корпорація Дженерал Моторс збільшила ціну на авто на 3.9 відсотка

Дітройт, Мішиген. — Президенти автомобільної Корпорації Дженерал Моторс, повідомив 12-го вересня, що нові авто продукції 1970-го року будуть на 3.9 відсотка дорожчі, що означає, що авто буде коштувати 125 дол. пересічно більше в порівнянні з цінами авто продукції 1969-го року. Це найбільше здорожчення авто впродовж більше як десятих років, але Корпорація називає це "скри- нини" збільшення цін в порівнянні з високим подорож- чанням людської праці та матеріалів. Цікаве, що Уряд президента Ніксона не протестує проти цієї підвищення цін на авто, хоч вона зроблена без порозуміння з Урядом, як про це заявив голова Дженерал Моторс М. Рок. Всі сподівалися збільшення цін на авто, але ніхто не передбачав, що воно буде таке високе. Всі інші авто- мобільні фірми підуть за прикладом Дженерал Моторс. Основна пересічна ціна за авто Дженерал Моторс продукції 1970 р. становить 3,360 дол., а авто продукції 1969 коштує 3,235 дол.

Массачусетський Найвищий Суд зможе розглянути справу Кеннеді за 6 тижнів

Востон. — З правничих кол передбачають, що Най- вищий Суд стейту Массачусетс зможе розглядати справу сенатора Едварда Кеннеді аж за кілька, можливо за шість тижнів, бо тепер судді перебувають на вакаціях, і в порядку праць є зголошених 56 справ перед справою Кеннеді. Адвокати сенатора Кеннеді вчелі спротив, щоб переслухувати сенатора Е. Кеннеді та його свідків так як переслухується під час розправ в справі злочин, бо цим порушено б конституційні права. Сам сенатор довго ва- гався, поки дозволив своєму адвокату внести цю справу до Найвищого Суду, бо це могло б викликати підозру у громадстві, що він боїться судової розправи. Та викінці сенатор пішов за радою адвоката. Найвищий Суд зможе приступити до вирішення цієї справи як прикінці жовтня або ще пізніше. Як відомо, сенатор Е. Кеннеді влітвом вчелі 18 липня 28-річну секретарку Мері Джо Копчечка, яка вто- плася в ставі, коли авто впадо до нього з вузького мосту, а сенатор втік вряту- ватися, але про цю подію по- відомив поліцію 9 годин пі- зніше.

День УНС на Союзівці з кінцем цього тижня завершує вакаційну активність

Союзівка, Кергонксон. — День Українського Народно- го Союзу на цій його оселі, що відбувається щі субо- ти і неділі, буде завершенням багатой і різноманітної вака- ційної активності, що зав- дя ставовища велику атрак- цію, зокрема для молоді. У програмі Дня УНСоюзу є вже традиційний вибір Міс Союзівки на черговий рік під час заіван в суботу. Ви- бере її окреме журі із десяти краль тижня Союзівки, що їх вибрано кожної субо- ти під час заіван та остан- ні, десята з яких, мала бути обраба цієї п'ятниці. Атрак- цією місцевої програми, яка попередила заівабу і ви- бір Міс Союзівки на 1970-ий рік, буде виступ незрівня- ного танцювального ансам- блу під проводом п. Мару- чака з Монреалю.

Носигін і Чу Ен-лай перевели нараду у Пейпінгу



Чу Ен-лай

Москва. — Советський прем'єр Алексєй Косигін і комуні-китайський прем'єр Чу Ен-лай перевели несподі- вану нараду у Пейпінгу. Нарада відбулася в четвер 11 вересня ц. р. на летови- щі в Пейпінгу, де спеціаль- но для цієї цілі зупинилася советська делегация, яка їз- дила до Ганю на похорон північно-в'єтнамського пре- зидента Го Чі Міня. У това- ристів Косигіна були член партійного секретаріату Константин Катувеш і заступ- ник голови Верховного Со- вета Міхал Янов. З ком- китайського боку були, крім Чу Ен-лая, вице-пре- м'єр Лі Гішєн-нієн, який тільки-но вернувся з похо- рону Го Чі Міня, і віцепре- м'єр Гішєн Фу-чін. Та зустр- івшись прийшла у виліт по- сідницьких заходів румун- ського прем'єра Іона Геор- ге Маврера, який подоро- жує до Ганю і вертаючись від- ідує зупинився в Пейпінгу і мав розмови з Чу Ен-лаєм.

Вістка про згоду китайських комуністів на зустріч із советськими проводирями наспіла до Косигіна в Індії, відкіль він полетів до Пейпінгу. За офіційним комунікатом роз- мови була "одверта" і "ко- рисна". На дипломатичній комуністичній мові це зна- чить, що в тій розмові не осягнено ніякого конкрет- ного порозуміння і що вия- вились поважні розбіжності поглядів, але що обидві сто- рони не хочуть загострюван- ня відносин.

Єгипет відповів на рейд Ізраїлю — великим налетом літаків

Єрусалим. — В реакції ві- рт, що ізраїльці призна- ються до одного літака, пі- лотом якого височив із пара- шутом над єгипетською те- риторією. Однак одочасно єгипетський комунікат за- певняє, що збито 6 ізраїль- ських літаків та втрачено тільки два єгипетські. Єги- петський комунікат гово- рить про величезні шкоди, завдані ізраїльським укруп- лєнням та іншим військовим позиціям на окупованому і- ді до сумеру. Як звичайно, комунікати обох сторін дія- метально різняться: кожна сторона приписує собі пере- могоу і знецінює противника. За ізраїльським комуніка- том — збито 11 єгипетських літаків, а саме — сім літа- ків типу "МІГ-21", три типу "Сухої-7" і один "МІГ-17". Вісім єгипетських літаків збито — твердять ізраїльці — в летунських боях, три протиєгипетським вогнем і один протиєгипетською ра- кетою "Гок". Щодо власних літаків, то ізраїльці призна- ються до одного літака, пі- лотом якого височив із пара- шутом над єгипетською те- риторією. Однак одочасно єгипетський комунікат за- певняє, що збито 6 ізраїль- ських літаків та втрачено тільки два єгипетські. Єги- петський комунікат гово- рить про величезні шкоди, завдані ізраїльським укруп- лєнням та іншим військовим позиціям на окупованому і- ді до сумеру. Як звичайно, комунікати обох сторін дія- метально різняться: кожна сторона приписує собі пере- могоу і знецінює противника. За ізраїльським комуніка- том — збито 11 єгипетських літаків, а саме — сім літа- ків типу "МІГ-21", три типу "Сухої-7" і один "МІГ-17". Вісім єгипетських літаків збито — твердять ізраїльці — в летунських боях, три протиєгипетським вогнем і один протиєгипетською ра- кетою "Гок". Щодо власних літаків, то ізраїльці призна- ються до одного літака, пі- лотом якого височив із пара- шутом над єгипетською те- риторією. Однак одочасно єгипетський комунікат за- певняє, що збито 6 ізраїль- ських літаків та втрачено тільки два єгипетські.

У Кенії засуджено на смерть вбивника міністра

Найроби, Кенія. — Голова тричленного трибуналу, суддя Джеймс Сімсон, ви- знав 32-річного Насасона Іса- саака Ньєнгену Ньйорго- вувати в убивстві 5 лип- ня ц. р. на вулиці столиці Кенії молодого міністра фі- нансів Тому Мбоа. Підсу- дний твердив, що він невин- ний та що поліція підкинула в його хаті револьвер, з якого вбито названого міні- стра. Судова розправа трива- ла 7 днів. Засуджений на ка- ру смерті через підвищення зголошені відклик. Підсу- дний ходив колись до школи в комуністичний Болгарії.

Департамент Справедливості оскаржує автомобільні корпорації в занечищуванні повітря

Вашингтон. — Департа- мент Справедливості ві- ріши заскаржити найбільші автомобільні корпорації за те, що вони змовлялися в то- му, щоб припинити продук- цію в астах тих приладів, які мали б контролювати дим з авт, який виникає зі спалювання газоліну. Авто- мобільні корпорації мали випродувати такі авт, які не занечищували б повітря димом під час їзди. Доєі не- має таких авт, хоч фірми офіційно, що спільно корпе- татимуть із винаходу для очищення повітря, коли я- кийсь "одній" фірмі вдасться його знайти. Автомобільні фірми заперечують свою ви- ну. Скаргу проти продуцен- тів авт мали внести вже дав- ніше, але лобієсти автовних фірм сприяли на те, що в Департаменті Справедливос- ті "забули" були це зробити.

В НІМЕЧЧИНІ ВІДБУВАЄТЬСЯ СОБОР УАПЦ

Мюнхен. — У п'ятницю, 12-го вересня, в місцевості Оттобрун біля Мюнхену по- чався надзвичайний Собор Української Автокефальної Православної Церкви, на по- рядку нарад якого є вибір Митрополита цієї Церкви на місце померлого минулого року Блаженнішого Нікано- ра. Заступником Митропо- лита УАПЦ був Архи- єпископ Української Право- славної Церкви в США, Віпреосвященний Мстис- лав Скрипник, з благосло- влення якого теперішній Со- бор відбувається та в яко- му він бере участь. Собор триватиме три дні і закін- читься в неділю, 14-го верес- ня Соборною Службою Бо- жою та присягою новообра- них членів керуючих УАП- Церквою установ, УАПЦер- ква має тепер тільки одно- го діючого Єпископа Дона- та в Аустралії. Перед Собо- ром в пресі дебатовано мож- ливість приєднання УАП- Церкви в Європі до Митро- полії Української Правосла- вної Церкви в США або до Митрополії Української Гре- ко-Православної Церкви в Канаді. Із висловлених по- гледів можна винести, що під цю пору переважає дум- ка, щоб адміністраційно ді- яли всі три Митрополії, але щоб створити один спільний Собор Єпископів, обраний головою якого був би вид- ним знаком єдності Україн- ської Православної Церкви поза межами України.

50-ліття священства Владика УАПЦ Соборноправної Архиепископа Григорія

Чикаго, Ілл. — Цього року сповнилося 50-ліття свя- щенства Владика і Зверхни- ка Української Автокефаль- ної Православної Церкви (Соборноправної) Архи- єпископа Григорія. З того приводу журнал УАПЦ (Со- борноправної) "Правосла- вний Українець" з червня 1969 р. помістив привітання Владичі Григорієві від Ма- лої Ради УАПЦ (С) у США та особисті привітання, як від протопресвітера о. Ігоря Губаржевського, голови па- рафіяльної ради церкви са. Архистратига Михаїла в Нью Йорку інж. Зіновія Турка- ла та ін. 50 років тому, в травні 1919 р., за україн- ської Державності, юнак Гри- горій прийняв сан священни- ка в Києві, коли в українсь- ких церквах розпочалися Богослуження українською мовою. Парафія очолюваної Архископом Григорієм Церква є в різних країнах світу. Осередок Української Православної Автокефаль- ної міститься в Чикаго, при Святопокровському Ка- тедральному Соборі. Журнал "Православний Українець" виходить у Чикаго, як місяч- ник, вже 17-рік.

Українці-євангелисти повідомляють про свою мартирологію

Честер, Па. — До редакції журналу "Післанець Прав- ди" з серпня 1969 р. потра- пив лист із України, в яко- му люди євангелістсько-бап- тистського віровизнання по- відомляють із східної час- тини України наступне: "Бо- ротьба проти віруючих по- силюється з кожним днем... Війна проти Слова Божого, проти визнавців Христа роз- пахується всюди: у часопис- сах, у журналах, на фабри- ках і підприємствах проти віруючих батьків, у школах проти їхніх дітей... Батьків зганяють із кращих робіт на щораз гірші, на найтяжчі, найчорніші та найбрудніші... звичайної, нормальної праці для нас нема... платню об- нижують, карують на кож- ному кроці, звільнюють (ви- гоняють) із роботи... У шко- лях улаштувають спеціаль- ні вистави, на яких осмішу- ють віруючих, глузують із них... представляють, як то віруючі христять один одно- го... сміх, глум, образи ней- мовірні. Не переставайте мо- литися за нас у ваших церк- вах..." В цей же час, із ме- тою запоморочення найвиш- чих "співачників" за кордо- нами СССР, советська преса містить статті, в яких крити- кується вірних, але із зазна- ченням, що треба проти них боротися, "науково", а не пе- реслідувати їх. Насправді ж цей лист свідчить про щось цілковито протилежне.

Посол Микола Мандзюк помер у Вінніпегу

Вінніпег, Канада. — Ми- нулої неділі, 7-го вересня, помер тут на 67-му році життя колишній посол до федерального парламенту в Оттаві, видатний громадсь- ко-політичний діяч, гене- ральний секретар Комітету України Канади, св. п. Ми- кола І. Мандзюк, за фахом адвокат. Обраний на посла до федерального парламен- ту Канади в 1957-му році, сл. п. І. Мандзюк належав до найсміливіших оборонців прав українського та інших поневолених народів, на що мав окрему нагоду, бувши парламентарним членом ка- надійської делегації в Об'є- днаних Націях в Нью Йорку.

ЗБОРИ УКРАЇНСЬКОГО НАУКОВОГО БОГОСЛОВСЬКОГО ТОВАРИСТВА

Рим. — Дня 29 вересня в приміщенні У к р айського Католицького Університету відбудуться загальні збори Українського Богословсько- го наукового Товариства, я- ким керує довгі роки Верхов- ний Архископ УКЦеркви Кардинал Йосиф Сліпий. Пі- сля слова Верховного Архи- єпископа секретар Т-ва о. Іван Хома звітуватиме про Товариство за 1960-69 роки, доповідь про "Символ Віри" виступить о. І. Гринько, від- будеться вибір нової управи.



Владика УАПЦ Архиепископ Григорій



Сл. п. Микола Мандзюк

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1898

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly 65¢.

Статті підписані їх авторами, не несуть відповідальності за зміст редакції.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Расове протверезіння

Протягом останніх кількох років літо в Америці стало вже не лише традиційною порого мурицьких демонстрацій, що виявляються дикими бунтами, з підпалами, грабунками і, очевидно, боями з поліцією. У 1965 році в мурицькій дільниці Лос-Анджелесу, Ватсе, у таких заворушеннях було 34 вбитих і завдано шкоди на 40 мільйонів дол., — у Дітроїті в 1947 році загинули 43 особи і нароблено шкоди також на 40 мільйонів дол., а Вашингтон, Нью-Йорк, Ньюарк, Філадельфія, Чикаго, Клівленд і багато інших міст також зазнали несласно в історію цих расових вибухів, які демонстрували на практиці перемогу гасла революційного насильства над гаслом еволюційного легалізму. Але літо 1969 року проминуло відносно спокійно. Обійшлося тільки заворушенням впродовж трьох ночей в Омазі в стейті Небраска у червні та заколотами у День Праці в Гартфорді, Коннектикут, Кемдені, Нью-Джерсі, і Форті Лодердейлі, Флорида. Але не було в тих містах людських жертв і матеріальна шкода була невелика.

„Тайм“ з 12 вересня ц. р. вбачає у цьому відносно спокійному перебігу в настроях мурицьких і підході не тільки мурицьких вершків, але й широким мас до метод у змаганні за повне зрівняння в громадянських правах. Оптимізм цього поважного тижневика йде так далеко, що він порівнює чорношкірих американців „расово“ літо з „Термідором“ з історії Великої Французької Революції, коли то після смерті Робесп'єра влітку 1794 р. закінчилися ера кривавого терору. Названий журнал твердить, що руїни цього гасла мурицької вулиці „пали, хлопче, пали!“ дало місце новому гаслу „будуй, хлопче, будуй!“

Запекостія на расовому відтинку викликало багато причин і воно ще не с 100-відсотково, триває і загальне. Коли після вбивства мурицького лідера Мартіна Лютера Кінга з початком квітня 1968 року расові заворушення відбулись у 125 містах 29-ох стейтів Америки, більшість розсудливих мурицьких діячів признавали, що найбільшу шкоду з тих заворушень мали самі мурицькі. Шкоду безпосередню — з підпалів, грабунків та сутичок з поліцією, і посередню — з психологічної реакції білого населення, так званого „бекшув“, що погіршував шанси дальшої лібералізації расового законодавства. В Лос-Анджелесі, Мінеаполісі, Нью-Йорку неприхильна мурицька реакція білих громадян виявилась у прогрі ліберальних кандидатів, зате вибір першого сенатора — мурицька в Америці, Едвард Брукс із стейту Массачусетс, вибір посаджених — мурицькі у містах Вашингтоні, Д. К., Клівленді, Огайо, в Гері, Індіані, у Фасті, Міссісіпі, і Чарлс-Гіллі, Норґ Каролайні, як також вибір першого чорного шерифа в південних стейтах Америки, в повіті Мейкон в Алабамі, доказував, що там, де спокій і де існує людяне суперництво талантів — колір шкіри не грає вирішної ролі при виборі осіб на відповідальні становища.

Концепція Ніксона — творення „чорного капіталу“, як конструктивної мирової сили, знайшла покищо вияв у більшому допливі державних і приватних грошей на фінансування торговельних і промислових мурицьких проєктів. Пожвавилось виконання програми вишколу фахових робітників у різних ділянках праці. Інтеграція в американському шкільництві перестала бути проблемою. Коледжі й університети заповнюють чорними студентами й студентками. Мурицькі організації борються далі за те, щоб не було расової дискримінації при прийманні на працю випускників вишніх шкіл та робітників у будівельному промислі. Але цих проблем не можна поладати насильно, і вони напевно будуть задовільно поладані — в недалекій майбутності. На зміну настроїв серед мурицьких вплинуло напевно перетягування струн деякими чорними екстремістами, які пропонували в Америці расову революцію і створення „американського В'єтнаму“. Столі Кармайкл, Реп Браун і Едмунд Клівер скомпромітували себе своїми заявами й діями, що йшли виразно по комуністичній лінії. В реакції радикальні „чорні пантери“ почали творити власні клініки і дитячі садки, хоч помірковані мурицькі критикують їх за шкідливу індоктринацію чорних дітей. Мурицька верхівка, як і низи, почали розуміти, що мурицькі такі с в Америці не більше як 10 відсотків, отож вони с меншиною, яка не може вимагати, щоб їй признали упривілейованість у порівнянні з 90 відсотками білої більшості. Тому розв'язка расової проблеми в ЗСА на добрій дорозі.

В. Гальченко

ПЕРЕД 30-РІЧЧЯМ УККА

Готуючись до недалекого вже Х Конгресу Американських Українців, що відбується в Нью-Йорку в жовтні ц. р., варто згадати й відслідкувати в пам'яті основні етапи творення цієї головної політичної репрезентативної української спільноти в ЗСА, що с спадкоємцем кількох своїх попередників, зокрема відомого Об'єднання Українських Організацій в ЗСА, яке виконувало від 1922 до 1940 року ті самі функції, що й тепер виконує УККА. Знаючи історію творення та основні етапи праці УККА, можемо краще заплянувати працю Конгресового Комітету на Х Конгресі.

Перший Конгрес Американських Українців відбувся 24 травня 1940 року в Вашингтоні. Тоді українська спільнота, передбачаючи невідкладне приступлення ЗСА до другої світової війни, проти мейнстримного фашизму, створила Український Конгресовий Комітет Америки з думкою, що на світі існує ще й друге видання фашизму — комунізм — більшовизм, який також треба поборювати з усією рішучістю. Більшовики знову, після відступу фашистського окупанта, загарили Україну, себто окупант замінив окупанта. Українцям у Америці і в Канаді, дарма, що багато з них билась проти гітлерівців, не легко було в той час організуватися, бо зливе кожний виступ проти Москви в обороні поневолеваних нею народів — трактувалось як... фашистський.

Але 1200 українських організацій, товариств, клубів та різних установ у ЗСА не звертали уваги на наклепи ворогів вільного світу в самому ж таки вільному світі, створили УККА, і в резолюції Першого Конгресу з 1940 року писали: „Ми одні маємо змогу вільно сказати, що український народ поневолений та що він вимагає такого ж права на самовизначення, що призначе іншим народам... Війна в Європі наклала на українську еміграцію за кордоном обов'язок підносити перед світом голос в обороні прав українського народу на власну Державу“.

Вже на Першому Конгресі Американських Українців у Вашингтоні УККА виступила не лише як політичний речник української спільноти в цій країні. Він звернувся у вагу і на невід'ємну частину українського життя і розвитку — рідну культуру: на Першому Конгресі відбувся незабутній красочний концерт українських пісень, на якому виступили одні з найкращих українських диригентів усіх часів с. п. Олександр Кошич із своїм хором.

Від того часу минуло вже 9 Конгресів Американських Українців, скликаних УККА. У липні 1949 року в одній із численних відвіз УККА писав: „Український народ стояв і стоїть у перших рядах бойового фронту, тому падають на нього найжорсткі удари ворога. Ці жертви і страждання у к р аїнського народу зобов'язують нас, американських українців, до всебічної моральної та матеріальної участі у визволенні України з-під московсько-більшовицької тиранії... Вайдужість і нечистиність кожного з нас с прогріхом супроти Українського Народу і допомогою його ворогам“.

Ще кілька років тому дехто на еміграції, беручи власні побажання за об'єктивну правду, вирішив іти на безоглядні і часто безрозсудні зустрічі з представниками московсько-більшовицького режиму в Україні, яких засилали Москва, щоб підірвати єдність і одностайну поставу заокеанського Українського Народу, що впорядкований, що інфляцій і далі збирав своє живило і може продовжитися до кінця року. Офіційна заява представників УККА, що проти інфляційні заходи ступеневі і економічні гін країни сповіляються, не знаходять підтвердження у економістів — фінансистів.

Заробітки, кошти прожитку і продукції зростають, рекордово зростають zatrudнення, брак фахового робітника і фабричні замовлення, головню воєнну — оборонні, ціни підвищуються на: одяг — 15 дол., взуття — 1-3 дол., фріджерери — 10-15 дол., шкільне приладдя та метали: оливо, цинк, а головню нікель на чорному ринку 5 дол. за фунт (офіційна ціна 1.03) через страйк двох канадських копальні нікелю, які дають 50% продукції вільного світу. Зимові автови опони подорожують на 4%.

Підвищені ціни на сталь не стримують автомобільної індустрії від нагальних замовлень та громадження сталі, акційно з імпортом із Канади й Японії. Шоправда, в автомобільній індустрії останніми тижнями нотуються певний застій у продажі авт, одначе цей стан переходить, бо з появою моделей 1970 р. (до речі, майже різниця від моделей 1969 р. зате дорожчі пересічно на 300 дол.) почнуться сильне пожавлення. Вже передбачають, що цей рік буде рекордним у продукції авт.

За останні три роки на Заході проникло з України багато документів: В. Чорновола, І. Дзюби, О. Залізняка, С. Караванського, І. Мажука та ін., зокрема патрістичні поезії Василя Симоненка та багатьох інших молодих поетів, що підтвердили нечуване потопнення прав людини і народу в Україні і в інших „республіках“ СРСР. Підтвердили ці документи й правильність політики УККА: будь-яка еволюція в СРСР неможлива, бо Москва може вдаватися лише до тактики полегш, але не до ліквідації імперії. Советська тактика тактичних полегш — це тактика обману малодухів і недовірлив у сили поневолеваних націй, у правоту визвольної боротьби України й інших народів; це тактика, розрахована на деяких західних діячів, але вже не обмежується поневоленою нацією в СРСР, ані політичного провладу наших головних організацій і установ — членів УККА Америки.

За неповних три квартали продано 9.7 млн. легкових і 2 млн. вантажних автомобілів (зріст на 7.5% від 1968 р.), а посилюється продукція продаж випуску малих авт („міні-кар“) усіма автомобільними к о р п ораціями. Продаж імпортованих авт перевищив 1 млн. машин — рекорд за весь час, 650 тисяч попереднього року. Тепер на дорогах ЗСА нараховується понад 100 млн. авт, найбільше в Каліфорнії — 11.5 млн. і Нью-Йорку — 6 млн. Асоціація Американських Автомобільних Продавців подас, що пересічна ціна нового авт в 1968 р. виносилася 3 240 дол., а на 100 куплених авт майже 70 взято на кредит. Найбільше авт продавала фірма Дженерал Моторс — 47%, імпортовано

(Закінчення буде)

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Андрій Бук

НА ГОСПОДАРЧО-ЕКОНОМІЧНІ ТЕМИ

Осінній сезон, а з ним і останній квартал бізнесового та господарчого року звичайно с прелюдією і показником бізнесу й економіки даної країни на наступний рік. Сучасне і в ф ілідейне, нервозне, гаряче і непевне господарче та монетарне положення в світі, а в ЗСА зокрема, не надто світле, отже прогнози на наступний рік не дуже рожеві.

Конференції і наради урядових чинників ЗСА з банків — фінансистами, представниками великих підприємств, головними економічними д о радниками Уряду і губернаторами та надзвичайне засідання Уряду в західному Вільному Домі показують наглядно, що фінансально — господарчі проблеми країни ще не впорядковані, що інфляція і далі збирає своє живило і може продовжитися до кінця року. Офіційна заява представників УККА, що проти інфляційні заходи ступеневі і економічні гін країни сповіляються, не знаходять підтвердження у економістів — фінансистів.

Заробітки, кошти прожитку і продукції зростають, рекордово зростають zatrudнення, брак фахового робітника і фабричні замовлення, головню воєнну — оборонні, ціни підвищуються на: одяг — 15 дол., взуття — 1-3 дол., фріджерери — 10-15 дол., шкільне приладдя та метали: оливо, цинк, а головню нікель на чорному ринку 5 дол. за фунт (офіційна ціна 1.03) через страйк двох канадських копальні нікелю, які дають 50% продукції вільного світу. Зимові автови опони подорожують на 4%.

Підвищені ціни на сталь не стримують автомобільної індустрії від нагальних замовлень та громадження сталі, акційно з імпортом із Канади й Японії. Шоправда, в автомобільній індустрії останніми тижнями нотуються певний застій у продажі авт, одначе цей стан переходить, бо з появою моделей 1970 р. (до речі, майже різниця від моделей 1969 р. зате дорожчі пересічно на 300 дол.) почнуться сильне пожавлення. Вже передбачають, що цей рік буде рекордним у продукції авт.

За неповних три квартали продано 9.7 млн. легкових і 2 млн. вантажних автомобілів (зріст на 7.5% від 1968 р.), а посилюється продукція продаж випуску малих авт („міні-кар“) усіма автомобільними к о р п ораціями. Продаж імпортованих авт перевищив 1 млн. машин — рекорд за весь час, 650 тисяч попереднього року. Тепер на дорогах ЗСА нараховується понад 100 млн. авт, найбільше в Каліфорнії — 11.5 млн. і Нью-Йорку — 6 млн. Асоціація Американських Автомобільних Продавців подас, що пересічна ціна нового авт в 1968 р. виносилася 3 240 дол., а на 100 куплених авт майже 70 взято на кредит. Найбільше авт продавала фірма Дженерал Моторс — 47%, імпортовано

10.5%. Пересічний „діль“ продав за рік 630 авт, з того 300 нових, на суму 1.7 млн. дол.

Зростають також ціни на харчі в дрібному продажі, головню на м'ясо, яриу, овочі. Останні відомлення з тваринно — збіжжєвого ринку в Чикаго аказують, що в найближчій м а й бутності гуртові ціни на ці продукти сильно впадуть (20%), одначе це потриває кілька місяців, поки дійде до дрібного продажу. Тому, що зв'язаний гірш, підвищені податки та збалансований бюджет не контролюють економічного росту і не припиняють інфляції, Урад буде примушений вжити драстичніших заходів, не зважаючи на вибори до конгресу в 1970 р. і коштовну та безнадійну війну у В'єтнамі.

Запропонована у р я дом нова програма федералізму — більша відповідальність стейтів за господарство і порядок внутрі країни та більші зобов'язання союзників, рішення на конференції губернаторів у Вільному Домі в Каліфорнії відносно ревізії багатьох програм будуть надто коштовні для Уряду, без огляду на політику зв'язання грошей і фінансальні рестрикції. Передання Федеральному Уряду суспільної опіки, медичної обслуги, всіх витрат на допомогу бідним, підвищення пенсій для старих і непрацездатних, забезпечення на здоров'я всіх громадян пожертвуватимуть суми грошей. Суспільна опіка, що охоплює 10.5 млн. людей (зріст на 52% за останню декаду), коштує 11.5 блн. дол. річно — зріст на 21% за останню декаду. На покриття витратків будуть степенуватись податки (корпоративні прибуткові податки знизжено з 48% на 46%, а в конгресовій комісії відбувається дискусія над новим податковим проєктом), які вже й так високі: громадяни ЗСА за 1968 р. заплатили ли самих стейтових і льокальних податків 67.5 блн. дол. — пересічно 338 дол. на особу, при інвестиційних 25% оподаткування зисків, збільшеному на 50 відсотків стягненню на соціальне забезпечення; з другого боку — великі бюджетові зменшення та редукція державного персоналу. Вже проголошено зменшення на 75% витрат на державні конструкції — будинки та будови доріг і запропоновано стейтам зробити те саме з 1 квітня 1970 р.

На думку економістів та бізнесменів, економіка країни потребує селективної контролю. Не допоможуть ні монетарні протидії, ні фінансальні рестрикції, поки платні і ціни зростають. Сам представник робітничої юнії погоджується на авторитарну контролю цін і платень, яка може припинити інфляцію, але при укладанні контрактів буде вимагати дальшій підняти платень на 5-10%. Тому уряд в найближчій майбутності стане перед альтернативою: інфляція і контроль цін — платень, з од-

ного боку, і нетолерантного безробіття з другого. Віржєві показники унагледнюють, що економіка країни сильна і, не зважаючи на хвилеве сповільнення, далі зростає. Останні біржєві ціни ніякові, з тенденцією знижжєвою, що потриває місяць чи більше, одначе в останньому кварталі і на довшу мету вона сильно зростає. Недавно виявлено масовий, добре організований крадіж з бюр брокерів шєрових сертифікатів. За 1967 рік 500 великих брокерських фірм (на всіх 650) зголовили брак сертифікатів на суму 37 млн. дол., з чого 12.4 млн. дол. вкрадено, 75% великих корпорацій держать свої сертифікати у брокерів. Отже, крадіж держати шєри в касах цих банках, а не „на вулиці“.

Не краще економічне положення і в інших країнах світу. У Франції уряд Помпиду посилює протидію інфляції війну — замороження цін і платень продовжено до січня 1970 р. Щоб скріпити здевальований франк, уряд вибрав 1 блн. дол. з Міжнародного Монетарного Фонду і позичив 1.6 блн. дол. від інших країн світу (1 блн. дол. від ЗСА), обкрив бюджєт на 1 блн. дол. і знизив ціни на експортні товари, щоб пожавити торгівлю. Резерви золота і чужих валют впади у Франції до 3 блн. дол. Господарча ситуація країни непевна, з огляду на вигасаючі контракти юнійних робітників — можливість страйку.

У Великій Британії резерви золота і чужих валют зменшються, господарчо-економічне положення неясне. Фунт стерлінґів стабілізується завдяки німецьким гарантіям. Біржа знизилася.

Центральний Банк Італії, щоб припинити інфляцію, підніс процентову стопу з 3.5 до 4 — це друга підвищення за останні 11 років. Італійська ліра міцна, економічний ріст сильний, одначе грядучі страйки робітників, які вимагають підвищення платень на 30%, можуть у значній мірі захитати економіку. Новий коаліційний уряд меншості непевний.

У Німеччині сильний економічний ріст може потривати до весни. Великі замовлення і брак робітничої сили. Після виборів ціни можуть підскочити, бо платні зростають скорше за продукцію. Велике пожавлення в автомобільній індустрії. Продукція „фолькс-вагенів“ перевищує у цьому році 2 млн. Інвестиції і резерви зростають — тепер 8.6 блн. дол.

У Японії піднесся з 5.84 до 6.25% процентова стопа та зріст гуртових цін на 2.5% не зупинить економічного і торговельного росту, який триває безперервно чотири з половиною роки (12-14% річно). Уряд примушує свої корпорації посилювати інвестиції за кордоном, щоб популяризувати японську економіку. Останнім часом японці ведуть інтенсивні пошуки нових покладів нафти по цілому світі. Дотепер країна імпортувала майже всю нафту: 99% запотребування, в 1968 р. 925 млн. бочок на 1.7 блн. (Закінчення на стор. 3-й)

З НАШИХ ВУДИВ

МОЯ КРАІЯ ТИЖНЯ

Коли я приніс першу в цьому році аплікацію зорганізованого мною члена до Головної Канцелярії УНСоюзу і з гордістю мовляв їй на бюрку заступника головної передсідниці м. В. Сохана, він піднявся на річні ноги, випрямився майже на струнку і сказав „до присутніх працівників“.

— Пані й панове, прошу естаті, сталася небувала подія: пак Ікер зорєєктизував нам одного члена! — Вубачте, не звичайного члена, — додав я в цьому місці, — а красну панчу Мотрю з Філадельфії, що здобула минулої п'ятниці гонори кралі тижня, Союзівки.

— На жаль, — відповів н. Володимир Сохан, — у наших аплікацій немає таких рубрик, які відмічали б атрибути краси діваї, тобто ескізи, розміри і таке інше. Проте, в аналіз нашой організації, напевно буде записано золотими буквами, що в цьому крєйєно-му році Батька-Союзу головної 457-го Відділу УНСоюзу „Культура“ віддала притягнута в члену свого Відділу кралю тижня Союзівки!

Це не жаден секрет і нічого згріха тайти, що згадавши голову не відзначились великим організаційним тистом і не має за собою таких блискучих рекордів, як пан радний Дідок з Торонта чи колега Олександрівський. Про це знають і головні урядники на вершинах, і побічні на низинах. Доволітній фінансовий секретар нашого Відділу, п-ні Надія Литвиненко, як той, вибачте за слово, Тома невірний, так доволі не згогала вприти в свій успіх, що власноручно не дїткнулась аплікацій... Те частя, що вмістнулось мені на Союзівці, трапилося дослісно так, як сліній курці проро, не без активного втручання дорожнього земліяка з рідного табору — мамі „моє“ кралю.

Що не кажіть, а земліякво — це велика справа, тай воно кавітє буде не повітове, а таборове. Люди, що колись в таборі належали до різних політичних таборів і звязано боролися за владу (читай — за цизарки і шоколяду), ніні, по двадцяти кількох роках, зустрічаються на такій Союзівці чи в „Дзєрєї“, як брати, як рідні, кидаються одне одному в обійми, а як стануть говорити, згадувати „старі, добрі часи“, то вже їй кінця немає цим танім розговорам!

На великий, ювілейний Союзівський Празник в цей суботу і неділю, сполучений з виборами міс Союзівки, вибираюся сповнений рожевих надій: ану ж пошастить зустріти ще якусь зєвільку з рідного табору чи з Біберьчєвого повіту, яка записав своє доно до нашого „культурного“ Відділу?... А може я буду таким щасливим на руку, що ця доня стане потім Кралею Року — Міс Союзівкою?

Ікер

Лука Луців

22 ДОПОВІДІ ПРО ІВАНА ФРАНКА

(5)

Автор з'ясував свої досліди в таких пунктах:

1. „Франко“ при допомозі молоді довів до того, що український визвольний рух з літературного романтизму стався рухом політичним, а пізніше — революційно збройним.

2. Франко при допомозі молоді довів до відома українців, що для визвольної боротьби необхідна найперше соборність думки, а потім соборність чину.

3. Франко... лишив запевит, що „визволення — це діло всіх верств нації“.

4. Франко уважав, що „політна сила в поступі нації“ — це молоді, і тому він молоді приділяв багато уваги.

5. На творах Франка вишувались українські поко-

ління, які пішли в бій за українську Самостійну Державу.

Поправка: На студентським з'їзді 1913 р. промовляв не „П. Дідущко“, як надруковано в тексті доповіді, а П. Дідущок.

В другій частині, як перша, надрукована стаття професора П. Ковалева „Значення І. Франка в розвитку літературної мови Галичини“ (5-13). В цій короткій статті автор показує, як І. Франко дав про чистоту своєї мови в літературних творах і як він виправляв мову своїх початкових творів, перевидаючи їх пізніше.

„Можна зробити загальний висновок, що І. Франко відіграв велику ролу як у розвитку літературної мови Галичини, так і в боротьбі за єдину літературну мову для всієї України“.

Та Франко не соромився і свої рідної говірки, і в його творах читач із Дрогобиччини знаходить такі слова, що питоми цій частині нашої землі.

Проф. Ковалів слушно вважає, що говірки — це невичерпне джерело живлення української літературної мови.

Оригінальну тему опрацював професор Юрій Бойко — „До проблеми розвитку Франкового стилю“ (15-30).

Автор стверджує, що Іван Франко — це психічний тип інтелектуаліста, і тому „струмені інтелектуалізованого й чуттєвої творчості знаходять свою поетичну синтезу в поемах Франка“.

Проф. Бойко гадає, що „поема Франка с немов віхами в його творчості“. Він проаналізував поеми „Панські жарті“ та „Смерть Каїна“.

„Панські жарті“, на думку проф. Бойка, — це твір реалістичний, хоч і немас в ньому позитивного героя, бо образ панотця замальований скупими рисами й тине священник не в розв'язці твору, а поційно в піднесенні сюжетної лінії. Героєм „Панських жартів“ с ціла громада. Франко замальовував в поемі „гуманність нашого народу, його чутливість, сполучену з християнсько-етичним підходом до життя і цій властивості спробував через свою поему надати більшої естетичної сили“.

„Панські жарті“ написані 1887 р., а два роки пізніше поет видав поему „Смерть Каїна“, хоч цією темою цікавився вже в 1879 р., коли переклав поему „Каїн“ Байрона. Автор аналізує „Панські жарті“ і „Смерть Каїна“ і твердить, що „обидва твори, хоч і близькі ідейним змістом, але між ними існує великий стильовий стрибок, від реалізму до романтизму. „Смерть Каїна“ розгортає сильними сміливими штрихами. Каїн виступає, як стверджує гігантська. Великий

Гей, розшалілась буря люта! З востоку вітер завивав! Мов диняй кінь, порванши пута, Нарав на волю полетів. То озирнеш, копитом гріє, Підскокнє, форкне і зарже, То рушнєт вчвал, аж землю рве Копитом, колесом підє, І знов зарже і раптом стане.

Трєба пам'ятати, що романтичний стиль у Франка був у його перших поетичних творах, романтичною була перша Франкова поема „Петр і Іовбушукі“. Проф. Бойко пише, що „Іван Франко у площині романтичної естетики створив „Похорон“, „Перехресні стежки“, і „Зелений (Великий Л. Л.) шум“, і геніальний річ „Мойсей“. Гадасмо, що повість „Перехресні стежки“ має більше реалістично-позитивістичних прикмет, як романтичних.

Автор стверджує, що советські франкознавці не радо визначають Франкові теми і згадус тільки „жалюгідну спробу франкознавця А. Коця розумити тайр „Смерть Каїна“. Тут треба додати, що А. А. Каспрук в 1965 р. видав у Києві „Філософські поеми І. Франка“ (В-во „Наукова Думка“, ст. 190). Цієї праці не знав професор Бойко.

Проф. д-р Б. Романенчук зачав свою розвідку „До проблеми світогляду Івана Франка“ (31-51) еретичним твердженням, що, мовляв, „проблема світогляду поета... не має для критики чи й історії літератури якогось обов'язкового значення, — якщо до літератури підходити з мистецького боку“. Не знаємо, чи багато дослідників погодяться з таким чисто естетичним підходом до літератури. Автор пише, що „Франко знав дещо і про Платона і про Аристотеля“, що в гімназії. Дрогобицька гімназія була так звана класична, де латиня вчили від першої до восьмої класів (в першій класі ще мене вчили латини 8 годин тижнево!), а греки від третьої класу до восьмої, і Франко знав латинську й грецьку літературу вже в гімназії дуже добре (Див. розвідку д-ра В. Стецюка).

Проф. Романенчук вірно твердить, що „Франкові погляди на літературу були схрещенням трьох основних джерел впливів: Аристотеля, Лєсінґа-Шіллєра-Гете, тобто німецької літератури, та Беліського й Чернишевського“. Далі додає, що Беліський і Чернишевський

крий інтерпретували Аристотеля з матеріалістичної точки зору. Франко „держався радше ідеалістичного підходу, його духовність ближчого й ріднішого, бо його світоглядова основа була ідеалістична і такою заціпенілася до кінця життя, хоч нашіракування було і матеріалістичне“.

Гадасмо, що проф. Романенчук робить ту помилку, що не

Український Православний День Піттсбурзького Деканату

Піттсбурзький Деканат Української Православної Церкви у ЗСА під керівництвом декана о. протоєрея А. Бека та при співучасті парашаляних урядів, відділів Української Православної Ліги, а відділів Об'єднаних Сестричтв цієї Церкви урядів, у неділю 27 липня у Вест-Парку в Піттсбурзі Український Православний День. У програму цієї імпрези входило: Вдячний Мислитель, відділ парохів Піттсбурзького Деканату; мистецький виступ хорів Української Православної Ліги під диригуванням о. протоєрея Степана Галлика - Голутки; виступ молоді з церковної Успішної Пречистої Діви Марії з Мкізрані під кермою п. П. Федініна; з національними танками і святковий реферат на пошану тисячоліття смерті Святої Рівноапостольної Книгини Ольги, що його мав виконати магістер Олександр Воронин з Бофало, Н. Й. На свято прибуло багато народу. Але за кілька годин до початку програми неба почало покриватися густими хмарами, нависаючи зливний дощ. Це не відстрашило людей. У заповідній 3-й годині всі учасники зайняли призначені їм місця і терпеливо ждали початку визначеної програми.

З усіх 15 парафій Деканату довідалися стали в повному облаченні п'ять священників, а решта — частинна прийдальна до хору, а частинна допомагала урядникам імпрези. Відправу очолював декан о. митрат А. Бек. В молитвах прохали в Бога кращої долі для нашої нації в розсіянні та особливо про визволення братів і сестер на Рідних Землях від безбожної влади окупанта. Молитба закінчилася Мислительним Владиком Митрополитом Іоанном.

Автор "Многосліття" о. С. Галлик - Голутка видав свої композиції гарний літургійний перший антифон "Благослови, душе моя, Господа", "Многосліття", присвячений Митрополитові, зробило на присутніх мило враження.

Після відспівання інших релігійних пісень розпочалася злива. Присутні ховалися від дощу під накрятими пікніковими будовами біля буфету. Під проводом Юлії Секелик сестричтв стали подавати смачні страви. Мистецьку частину програми, танки й реферат, відклали до закінчення зливи. Але скупчена маса народу під накрятим головним будинком після перекуски вимагала оплесками виступу хору. Хор виступив і, знайшовши для себе місце, відспівав: національний гимн ЗСА, "Воже, Великий Єдиний" та ін. твори, а жіночий хор — "Ходила я до садочку", "Сонце сховається" і ін.

Ініціатор цієї імпрези приклали багато праці і приготували гарну програму. Велика кількість публіки засвідчила, що організація з матеріальною боку не зазнала втрат. Реферат мгр. О. Воронина, що не був виголошений, надруковано в місцевому журналі "Парафіальне Слово" православної громади в Бофало.

А. С.

Літературний Вечір у Сиракузах, Н. Й.

З ініціативи Об'єднання Українців в Америці, Т-ва "Самопоміч", відбувся в нашій громаді 21 червня ц.р. Літературний Вечір, присвячений творам авторів сиракузької громади.

Вечір мав на меті активізувати літературну творчість в нашій громаді і своїм задумом та оригінальністю був вповні успішним і цікавим.

З присмищено мусимо згадати, що зацікавлення літературним вечором було велике, на що вказує число зголошених та надісланих авторами творів, як рівножвинякова численність гостей, коло 70 осіб на літературному вечорі.

Вечір відбувся в залі Української Православної Церкви св. Луки, при щедрий співпраці сестричтв церкви, які урочали присутніх солодощами та чаєм.

На вступі голова Відділу Т-ва "Самопоміч" інж. Р. Войтович привітав гостей, з'ясувавши значення літературної творчості, цих скарибів слова, яких, за словами Бергліна, не може зникнути буря, дощ, огонь, чи навіть незчисленні роки віків.

Референт культурно-освітньої комісії Т-ва "Самопоміч" М. Середович згадав про творчість відомого вика українського загальної письменника проф. П. Маларя, коротко з'ясувавши його місце в українській літературі та оцінюючи його перші дві томи трилогії "Золотий дощ". Сам письменник відчитав уривок свого третього тому, який він приготував до друку.

Настала найцікавіша частина вечора, — читання коротких творів покищо незанихав авторів нашої громади. Твори читали: д-р С. Сержиківська, О. Федорук, Н. Новохатко, А. Кравченко, д-р М. Логаза і пол. М. Міхновський.

Імена авторів були заховані в тасмиці аж до оцінки присутніми творів, що їм найбільше подобалися.

Треба згадати, що інж. Р. Войтович на вступі вечора перепрошував авторів і заявив, що не є літературні змагання, бо присутні можуть помилувати навіть найкращий літературний твір, висловлюючись за твором, що їм сподобався.

Відчитані були твори: "Осіння симфонія" д-ра С. Чорнія; "Чорний ворон" д-ра С. Чорнія; "Антирегіональний диспут" проф. М. Сержиківської; "Цезар" пол. М. Міхновського; "Вибори в Совєт" д-ра М. Логази; "Дажбогові внуки" пол. М. Міхновського; "Різдво" інж. Р. Войтовича; "Нащадки заповіді за Дунаєм" пол. М. Міхновського.

Перше місце і найбільше голосів здобуло оповідання "Різдво" інж. Р. Войтовича, в якому автор зворушливо представив надзвичайну поборність, любов та непохитну віру до Матері Божої в малому хлопця-сироти і його відданість та посвяту для своєї хворої матері.

Друге з черги місце зайняв твір "Чорний ворон" д-ра С. Чорнія — спомин з 1940 року з Львова.

Третє місце поділили рівною кількістю голосів поезія "Дажбогові внуки" пол. М. Міхновського, та спомин з 1957 р. в їхньому домі, де збиралося 7 — 8 жінок, і так були покладені перші підвалини під існування "Боян". В 1958 р. до жінок пристали й чоловіки, в своїм талановитим диригентом Ярославом Костишином. Поставлений хор, що став окрасою нашої великої громади. Про великий труд диригента Я. Костишина можна коротко казати: це була незначуща мольба праця, яка увічлася гарними наслідками.

Першими членами хору були пані: Ірена Петрик із доноєю Орисей, Туся Бабій, солістка А. Макаренко, М. Кардаш, Л. Порохня, Ірена Цапар, Маріяна Мартинюк; до них пристали пізніше пані: І. Гурин, Марта Качала.

Р. Д.

Пасейк, Н. Дж. АКТИВІЗУЄТЬСЯ ХОР "БОЯН"

Українська пісня заслужено здобула одне з перших місць серед пісень інших народів. Тільки неволь нашого народу не дозволяло блиснути своїм талантом, своєю невимученою ліною і полонити авесвіт!

Опиняючись поза межами батьківщини, люди стали плекати й на новому місці поселення свою рідну пісню. Очевидно тут немає для цього таких пригрозних обставин, як було вдома. Та все таки любов до своєї рідної пісні перемогла всі перешкоди. Так було і в Пасейку. Люди з різних країв України, новий незнайомий терен... — тому початки праці хору "Боян" не були світлі й на дорожці лежали великі колоди.

Хоча хор "Боян" відзначив цього року, 10-ліття свого існування, дату його створення треба віднести ще на 1957 р. Треба підкреслити його патрістичну настанову, коли хор виступав на те, щоб увесь прихід передав Катедру Українознавства.

Хор "Боян" започаткували пані, а в першу чергу Ірена Петрик, в домі якої стали сходиться любительки хорового співу. До нього включилася й доня п-ва Петриків Орися, яни зчителька "гайскулу". Діалось це в 1957 р. в їхньому домі, де збиралося 7 — 8 жінок, і так були покладені перші підвалини під існування "Боян". В 1958 р. до жінок пристали й чоловіки, в своїм талановитим диригентом Ярославом Костишином. Поставлений хор, що став окрасою нашої великої громади. Про великий труд диригента Я. Костишина можна коротко казати: це була незначуща мольба праця, яка увічлася гарними наслідками.

Першими членами хору були пані: Ірена Петрик із доноєю Орисей, Туся Бабій, солістка А. Макаренко, М. Кардаш, Л. Порохня, Ірена Цапар, Маріяна Мартинюк; до них пристали пізніше пані: І. Гурин, Марта Качала.

Українська пісня заслужено здобула одне з перших місць серед пісень інших народів. Тільки неволь нашого народу не дозволяло блиснути своїм талантом, своєю невимученою ліною і полонити авесвіт!

Опиняючись поза межами батьківщини, люди стали плекати й на новому місці поселення свою рідну пісню. Очевидно тут немає для цього таких пригрозних обставин, як було вдома. Та все таки любов до своєї рідної пісні перемогла всі перешкоди. Так було і в Пасейку. Люди з різних країв України, новий незнайомий терен... — тому початки праці хору "Боян" не були світлі й на дорожці лежали великі колоди.

Хоча хор "Боян" відзначив цього року, 10-ліття свого існування, дату його створення треба віднести ще на 1957 р. Треба підкреслити його патрістичну настанову, коли хор виступав на те, щоб увесь прихід передав Катедру Українознавства.

Хор "Боян" започаткували пані, а в першу чергу Ірена Петрик, в домі якої стали сходиться любительки хорового співу. До нього включилася й доня п-ва Петриків Орися, яни зчителька "гайскулу". Діалось це в 1957 р. в їхньому домі, де збиралося 7 — 8 жінок, і так були покладені перші підвалини під існування "Боян". В 1958 р. до жінок пристали й чоловіки, в своїм талановитим диригентом Ярославом Костишином. Поставлений хор, що став окрасою нашої великої громади. Про великий труд диригента Я. Костишина можна коротко казати: це була незначуща мольба праця, яка увічлася гарними наслідками.

Першими членами хору були пані: Ірена Петрик із доноєю Орисей, Туся Бабій, солістка А. Макаренко, М. Кардаш, Л. Порохня, Ірена Цапар, Маріяна Мартинюк; до них пристали пізніше пані: І. Гурин, Марта Качала.

ПРЕСОВИЙ ФОНД "СВОБОДИ"

На цьому місці друкуємо імена тих ВІД. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свого пожертву на фонд "Свободи" та її видав: англійського "Українського Тижасника" і дитячого журналу "Веселля", і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЛИСТА Ч. 17

С. Лукашів	М. Казимирів, Ель Пасо	2.00
Філадельфія	Д-р І. Карапіна, Ірвінгтон	2.00
Д-р М. Сатурський	О. Кладко, Пальо Альто	2.00
Ньюкоммерстан	С. Козович, Нью Брітєйн	2.00
І. Джус, Влоуфільд	М. Колій, Рочестер	2.00
В. Паленко, Ньюарк	М. Кончак, Гемтрем	2.00
В. Подубинський, Мамі	К. Кузьменко, Кліфтон	2.00
Т. Ковбасюк, Клівленд	Д. Мазур, Амітвель	2.00
В. Оришак, Дорчестер	В. Манелько, Філадельфія	2.00
В. Бергун, Сиретон	І. Пилот, Вест Баріак	2.00
В-во Пресвітної Троїці, Балтимор	В. Пилітований, С-т Джанс	2.00
Збірка на християн п-ва	А. М. Войтик, Нью Йорк	2.00
Н. І. М. Войтик, Акрон	С. Сендєга, Філадельфія	2.00
С. Павліньський, Чикаго	Р. Скарнітко, Гемтрем	2.00
М. Сенько, Нью Брітєйн	С. Фенік, Дітройт	2.00
Проф. О. Стромєцький, Гантсвіль	М. Яворський, Лос Анжелес	2.00
М. Душин, Бруклін	Л. Андрєєс, Нью Йорк	2.00
В. Малайя, Чикаго	Л. Ярош, Велмор	2.00
В. Валас, Глендейл	О. Берєгуляк, Массетаві	1.50
І. Баран, Форт Вільям	А. Димитріюк, Бофало	1.10
І. Бліха, Гарфілд	П. Сахарєвич, Лондон	1.10
А. Брончук, Порт Артур	Д. Баран, Джаймайка Плейн	1.00
В. Венгер, Лас Вегас	Ю. Вахур, Дітройт	1.00
В. Вірстко, Едмонтон	А. Валук, Вегрєспілл	1.00
В. Горчаківський, Денвер	А. Генсєровський, Сентріл	1.00
К. Тусак, Джаймайка Плейн	О. Гонтарський, С-т Кетерєнс	1.00
С. Іванів, Лос Анжелес	А. Кавіан, Філадельфія	1.00
Д-р Т. Залучський, Чикаго	Л. Казєвич, Дітройт	1.00
А. Зепко, Акрон	Д. Каваніш, Рочестер	1.00
С. Зіліна, Чикаго	М. Ковбасюк, Сиракуз	1.00
А. Камінець, Дітройт	В. Кондрук, Кекас Сіті	1.00
А. Кашішак, Йонкерс	В. Костюк, Сиракуз	1.00
М. Нагайчєв, Торонто	В. Кулик, Мінеаполіс	1.00
Р. Опалєвич, Торонто	Д. Ласєвич, Буолін	1.00
П. Паньков, Парк Рідж	П. Лещинський, Філадельфія	1.00
Я. Семанюк, Рочестер	М. Мадєй, Парма	1.00
А. Сєнішин, Ньюарк	Г. Махєй, Рослідейд	1.00
Е. Сєнко, Дуррам	І. Мартинюк, Вашингтон	1.00
Я. Сохоцький, Клівленд	С. Полєз, Ошва	1.00
М. Хоманчук, Асторія	Я. Полєз, Гатфорд	1.00
І. Черніньський, Бронкс	Т. Скопобачий, Лодей	1.00
Н. Ярош, Торонто	С. Тимішин, Шампейн	1.00
К. Джорджіа, Вайтгол	М. Тувчін, Вікіс Вер	1.00
Т. Семєнчук, Ошва	В. Валків, Монтреаль	1.00
А. Балко, Клівленд	С. Глух, Лонг Айленд	1.00
В. Валків, Монтреаль	С. Гусєр, Топонто	1.00
Р. Глух, Лонг Айленд	І. Шиван, Дітройт	1.00
С. Гусєр, Топонто	М. Юзефович, Чикаго	1.00
Я. Лацків, Бруклін		
В. Зазулькевич, Нью Йорк		

Ділямося сумною вісткою з Членами, Симпатизантами, Прихильниками Громадянства, що в середу, 4-го вересня 1969 року помер після важкої операції



бл. п. ГАВРИЛО БУДИШИН

колишній член УВК "Плай" і визначний змагун нашої дружини та репрезентант відділення ЗСА; колишній співпрацьовник будівельної фірми Інк. М. М. Лепкалюка. ПОХОРОН відбувся в суботу, 6-го вересня 1969 року в Чикаго, Іл.

УКРАЇНСЬКИЙ ВІДПОВІДНИК
КЛЮБ "ПЛАЙ" та
БУДІВЕЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО
ІНК. М. М. ЛЕПКАЛЮКА

ПОВІДОМЛЕННЯ В Сороковий День Смерті бл. п. ТЕОФАНА ВОЛОСЯНСЬКОГО

буде відправлена
в суботу, 20-го вересня 1969 року
о год. 9:30 рано
у ЦЕРКВІ (каплиці) СВ. ЮРІЯ
7-ма вулиця Схід в Нью Йорку
ЗАПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА З ПАНАХИДОЮ
Просимо Друзів, Прихильців і Знайомих взяти
участь і помолитися разом з нами за спокій
Ного Душі.

РОДИНА

Дня 6-го вересня 1969 р.

В Другу Річницю смерті

Д-ра ВОЛОДИМИРА ВРЕЦЬОНИ

вдбулося
ПОМИНАЛЬНЕ
БОГОСЛУЖЕННЯ
з ПАНАХИДОЮ
в Українській Католицькій
Церкві у Вест Айстін, Н.Й.



Ділямося сумною вісткою з Родиною, Прихильниками і Знайомими, що в четвер, 11-го вересня 1969 р. упокоїлася в Богі наша Найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і БАБУНЯ

бл. п.

АНАСТАЗІЯ СУРМАЧ

проживши 67 років, народжена в с. Скоморохи, повіт Вучач, Україна. ПАНАХИДА — в п'ятницю, 12-го вересня 1969 р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні, 109 Дарвінґтон Авеню в Редді, Н. Дж.

ПОХОРОН — в суботу, 13-го вересня 1969 р. з похоронного заведення до української католицької церкви св. ап. Петра і Павла в Редді, після Служби Божої Тілої Останки будуть поховані на Українській Православній Цвинтарі в Св. Бачі Брук, Н. Дж.

В глибокому смутку:

чоловік — МІРОН
донька — СЛАВА
син — МІРОН з дружиною МАГДОЮ
внуки — МІКОЛЬБІЙ, МАРКІЯН і ДАРІЯ

Вписи на Шкільний Рік 1969-70

ЄВГЕНІЯ КУРИЛОВИЧА-ЧАПЕЛЬСЬКА приймає нові зголошення на навчання музики (ФОРТЕПІЯН)

Зголошення телефонічно AL 4-3464
в годинах 8-10 веч.

64-й ВІДІЛ СУА в НЬО ЙОРКУ

повідомляє, що

в суботу, 20-го вересня 1969 року

— улантові —

ВЕЧІР

ДЛЯ ОБГОВОРЕННЯ РОМАНУ

Олея Гончара "Собор"

у Доміні Відділу ім. ч. 31 в УНДІМ
при 140-142 2-га Авеню в Нью Йорку

Початок о год. 6-й веч.

Приймає раді!

УПРАВА ВІДІЛУ

Увага! ПЛАСТУНИ! Увага! БАТЬКИ!

ПЛАСТОВА СТАНЦІЯ в НЬО ЙОРКУ

повідомляє, що

ВСІ ПЛАСТОВІ ЗАЙНЯТТЯ

починаються

в п'ятницю, 19-го вересня 1969 року

а НОВАЦЬКІ в суботу, 20 вересня ц. р.

РЕВНОЧАСНО ПРОГОЛОШУЄТЬСЯ

ВПИСИ до НОВАЦТВА

Вписувати дітей можна щоп'ятниці (від 6-8 веч.) і щодоби (12-2 по пол.) протягом ВЕРЕСНЯ і ЖОВТНЯ.

СТАНЦІЯ СТАРШІНА

Увага! НЬО ЙОРК, НЬОАРК, ПОНКЕРС! Увага!

БАЛЕТНА ШКОЛА

РОМИ

ПРИЙМИ-БОГАЧЕВСЬКОЇ

НЬО ЙОРК:

Початок науки 15-го ВЕРЕСНЯ 1969 року

140 2-га Авеню, Український Народний Дім.

НЬОАРК:

Початок науки 17-го ВЕРЕСНЯ 1969 року

в Школі св. Івана Хрестителя при Ivy & Sanford Ave.

ПОНКЕРС:

Зголошення приймає п. ЛЮБА ГОШКО — телефон:

(914) YO 8-7874, від 5-7 веч.

ЗГОЛОШЕННЯ

на МОДЕРНІ та ХАРАКТЕРНІ ТАНКИ

для молоді від 14-го р. (teenage)

та РУХАНЦЯ для ПАНЬ

в Нью Йорку — УНДІМ

Загальні інформації телеф.: (212) OR 7-7187

...нема музики без

ТЕМПО!

Іриней Коваль

(201) 354-7514

БАЛЕТНА ШКОЛА

Приймається зголошення до

БАЛЕТНОЇ ШКОЛИ

іку провадить

СТЕФАНІА АНТОНЯК

ЧАПЛИНСКА

Телефонувати: в середу, чет-

вер, п'ятницю до тридцятиого

вересня між годинами 7:00 та

9:00 вечорі.

Tel.: CA 4-5572

Philadelphia, Pa.

В. Пакуляк

НА ГОСПОДАРЧО-ЕКОНОМІЧНІ ТЕМИ

(Заміщення в ст. 2-01)

Нашагал більшість індустрійних країн світу перебуває

в стадії сповільненого еко-

номічного - господарчого рос-

тут з можливістю рецесії,

який може потривати навіть

цілий рік. Але його може за-

хитити ще не полагожденна

міжнародна монетарна кри-

за чи інші не передбачені

цифавки політично - ресног-

го характеру.

формози.

Праця
MALE

Хлопці

МОЛОДІ МУЖЧИНИ
до Shipping Dept.
Добра початкова платня. На-
года для підписки. Добрі умо-
вини праці.

PARK LANE LINGERIE CO.
15 Clinton Street
YONKERS, N.Y.
(914) YO 3-6700

MACHINE
OPERATORS

Plastic Blow Molding
Experience Preferred
Liberal Benefits
1st, 2nd, or 3rd SHIFTS
PROTOTYPE
PACKAGING INC.
12 Industrial Avenue
Upper Saddle River, N.J.
Call Between 10 and 12
Noon or 2 and 4 P.M.
ASK FOR MRS. REID
825-1214

STAINLESS STEEL
TUBING

General warehousemen. Excel-
lent working conditions. Good
pay. Paid benefits and over-
time. Apply

J. L. Fabricating
170 Beaverbrook Rd.
Lindcoln Pk., N.J.

DRAFTSMAN
Structural Steel Detailer
Experienced, permanent po-
sition; overtime and other
benefits.
Morton Associates
3 Wickliffe Rd.
Englishtown, N.J. 636-3376

MACHINIST
1st and 2nd CLASS

- Bench Hands
- Industrial Electricians
- Industrial Hydraulic Men

One of New York's finest
rebuilding shops. Good
wages, retirement benefits,
health benefits, overtime,
good working conditions.
Union shop.
Call Mr. W. Stockner
Mon. through Fri.
9 A.M. - 4:30 P.M.
Tel.: (212) 274-7373

BINDERY - CUTTER
OPERATOR

Expt. only. To set up folders &
operate cutter. Dtn. Brooklyn.
Many fringe benefits. Parking
avail.
Phone 853-9111

FIREMEN

Black Seal Firemen. Four man
team. Rotative shifts. Life
insurance and Blue Cross. Blue
Shield paid for the company.
Average payment \$180 weekly.
Must speak, read and write
English.
Mr. E. R. Denniston
Slidmink Industries
Bridgeton Park, N.J.
(201) 342-5000

MECHANIC

Full time nights, diesel ex-
perience preferred. Union scale.
Call Mr. Hanson at 888-6600.
A-P-A Truck Leasing Corp.
1202 Tonnelle Avenue
North Bergen, N.J.
An equal opportunity employer

WAREHOUSE
SELECTORS (6)

NIGHT WORK 8 PM - 5 PM
Work with frozen foods. We
provide necessary clothing.
\$2.80 per Hr. plus 10% Bonus
To \$3.20 per Hr. After 30-60
days \$3.50 per Hr.

Call (201) 256-9000 ext. 281
Ask for Mr. Herb Keenan
or Mr. Gilforte

**HUDSON WHOLESALE
FILIGREE FOOD**
Taft Rd. Totowa, N.J.

ФАБРИЧНИ РОБИТНИКИ
• Drill Press Operators
• Sheet Metal Workers
• Taper Press Operators
Нова фабрика. Всі benefits.
Постійна праця цілий рік, ан-
глійська мова. Голос.
Temple Industries, Inc.
201 E. Bethpage Rd.
Plainville, L.I.
Bet. Old Country Rd. & L.I.E.
Exits 46 & 48
or call (516) 694-7780

OUTSIDE GOLF COURSE
needs:

MAINTENANCE HELP

Please call
MT. RIDGE COUNTRY CLUB
Tuesday through Friday
(201) 228-6200

TRACTOR TRAILER
DRIVERS

Праця при заморожених харчах.
Варатися праці, 5 днів в тижді.
Tel.: (201) 256-9000
Питати за Mr. Herb Keenan
or Mr. Gilforte

**HUDSON WHOLESALE
FILIGREE FOOD**
Taft Rd. Totowa, N.J.

НОВИЙ ЛІТАК
Н.К. О. АНТОНОВА

Київський інженер - літа-
кобудівельник Олег Антонів,
який спроектував найбіль-
ший в СРСР, а можливо і
в світі, вантажний літак-ве-
летень для перевезення 900
пасажирів „Антей“, спрок-
тував невеликий пасажирсь-
кий літак АН-14М. Він бу-
де перевозити 15 пасажирів,
може сісти навіть на полі,
бере навантаження в 1500
кілограм, летить із швидкіс-
тю 330 кілометрів на годи-
ну. Новий Літак будуть ви-
користовувати не лише для
перевозів пасажирів та ван-
тажів, а й для гашення по-
жеж, санітарних потреб то-
що. Його велике пристосу-
вання нагадує літак воєнно-
го типу, на невеликій віддалі.

Праця
MALE

EXTRUDER OPERATORS
MAINTENANCE
MECHANICS
Wanted for polyethylene blown-
film plant. Unusual and very
attractive annual wage plan.
All other fringe benefits, many
opportunities for management
training and promotion. Phone
(201) 622-5800, ext. 202
Mr. Tom Somers

FURNITURE FINISHER
Inside work, must be experienc-
ed. Hospitalization, life insur-
ance. Buses 28 and 12 pass
our door; 13 bus, walk up one
block.
Rockford Furniture Co.
759 Summer Avenue
Newark, N.J. See Mr. Rekon.

Праця
MALE & FEMALE

**ДОСВІДЧЕНІ
ПОКОЙНИКІ ПОРТЕРИ**
Постійна праця, приємні
умовини.
HOLIDAY INN
Route 17 Ferndale, N.Y.
Contact Mr. Cole.
Call (914) 292-7600

**ЗАГ. ФАБРИЧНА
ПОМІЧ**
Машинний оператори, жи.
Денні і інші шифти. Добре з
досвідом. Юній фабрика, пов-
ні benefits, гарна компанія.
Навчимо.

- Punch Press
- Brakes
- Spot Welders

Гол. прямо
NII Laboratory
Furniture Co.
270 Duffy Avenue
Hicksville, L.I. (516) 931-3100

СПОРТ

Репортаж В.Созан

КОГО КАРАЮТЬ
ЗА ІНЦИДЕНТ
НА ЗМАГАННЯХ
„ТРИЗУБ“ —
„СПАРТАНС“?

Філадельфія, 27-го серп-
ня. — В часі змагань фут-
болістів „Тризуба“ із місце-
вим суперником дружнього
„Спартанс“, які відбулися
на стадіоні Темпел Універ-
ситету, дійшло до крайно-
випадкового і ворожого ук-
раїнцям виступу симпатиків
господарів зустрічі „Спар-
танс“. Ще перед початком
змагань поставили двічі з
клубу „Спартанс“ білий
хрест за воротами своєї дру-
жини. Коли закінчилися
перші півтори (до половини
вели „Спартанс“ 2:0), ці са-
мі двічі з клубу „Спар-
танс“ внесли на грицие тран-
спарент з написом „Юкрей-
нієнс“, підпалили його і то-
ді на очах численних гля-
дачів кинули цей горючий
транспарент на хрест.

Вважаючи цей поступок
дівчат клубу „Спартанс“ об-
разливим для українців, у-
права „Тризуба“ вирішила
закінчити участь у змаган-
нях на цьому інциденті, то-
му й доручила дружині не
виходити до гри в другій
половині, яка саме мала по-
чатися. Суддя Вил Ровз за-
рядив тоді кововера „Тризу-
бові“ за відмову даліше гра-
ти, не беручи до уваги заяв
управи „Тризуба“ проти об-
разливої поведінки, яка по-
рушувала національну гід-
ність українців. За поведін-
ку глядачів та безпеку зма-
гунів відповідає господар
грища, тому й АФЛіга по-
винна винести рішення, я-
ким покарає б господарів
за цей невідповідальний вчи-
нок дівчат із клубу „Спар-
танс“. АФЛіга не повинна
в жадному випадку дозволи-
ти судді карати дружину, я-
ка знайшлася через неба-
дальство (коли не зловість)
господарів, в такому пони-
женні та справді клопіт-
ливому положенні, яке навіть
загрожує безпечі змагу-
нів.

КАНДИДАТИ НА НАСТУПНИКІВ ГО ЧІ МІНІ



Показані на цій світлинці чотири північно-в'єтнамські комуністи будуть тепер, після
смерті Го Чі Міні, боротися за владу, або становитимуть хитрий „колективний провід“,
за зразком Кремлю. Перший ліворуч — прем'єр Фам Ван Донг, біля нього партій-
ний секретар Ле Дуан, прихильник Москви, — далі йде голова парламенту Труонг Чін,
прихильник Пейпінгу, і міністер військових справ Во Нгуєн Дзіан, переможець у війні
проти Франції у 1954 р.

М'ясо і ковбасні вироби

за німецьким виробом для смакування.
Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини.

Зайдіть до найближчої **КРАМНИЦІ KARL EHMER**

KARL EHMER
PORK STORES

Головна крамниця:

63-35 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.

Філії крамниць в Нью-Йорку і поза містом.

ПОВІДОМЛЕННЯ! ПОВІДОМЛЕННЯ!

КРАМНИЦЯ
Романа Іваницького
(Delto Sportswear)

Мас на складі: Різного роду светери — жіночі
і мужські • італійські дошовники • хустки і ша-
лі • блузочки • костюми • суконки • муж. ко-
сорочки • ковдри • коци • обруси • капі • панчо-
хи • скарпетки • скіряні і найтовсті куртки •
рольки плятику • олівці і вклади до олівців •
коперти з написом УССР на висилку до всіх
країн Європи.

Roman Iwanycky

(DELTO SPORTSWEAR)

304 EAST 9th STREET NEW YORK, N.Y. 10003

(Near Second Avenue) Tel.: 228-2266

ДО УВАГИ ВСІМ КЛІЄНТАМ
PODAROGIFS, INC.

З присміттю повідомляємо вас, що у вчорашній пе-
реговорі з президентом Внешпосилторгу, яке відбуло-
ся у ЗОА та особистих відвідів п. Мауріса Ріфідна, пре-
зидента фірми Podarogifs у Москві, зайшли зміни і уліп-
шення у методі приймання замовлень на подарунки:

1. Не будемо відтворювати жодного коментаря від гурто-
вої суми оплаченої покупкою подарунка. Все ко-
ментарі буде додане ДО НЕТТО СУМИ ЗАМОВЛЕН-
НЯ, щоб оминати всякі непорозуміння та зайві пита-
ння між Внешпосилторгом і відборцем.
2. Знижено ціни на товари — нові підписки будуть гото-
ві протягом місяця або двох. Копії нових цінників на
бажання можна буде набути поштою після їх виго-
товлення.
3. До цього часу ми пропонуємо нашим шановним клі-
єнтам сплати подарунки у формі ПЕРЕКАЗУ КУПНА
ТОВАРИВ (Gift Certificate), які уможливають відбор-
ці придбати товари після їх власного вибору.

ЗАМОВЛЕННЯ НА АВТОМОБІЛ „МОСКВИЧ“
приймаються до часу, як довго вистарчить означений
запас.

За детальними інформаціями прошу телефонувати пря-
мо до:

PODAROGIFS, INC.

220 Park Avenue South New York, N.Y. 10003

(212) 228-9547

або до наших філій:

Package Express and Travel Agency

Inc.

1776 Broadway New York, N.Y. 10019

(212) 581-7729

Cosmos Parcels Express Corporation

45 West 45th Street New York, N.Y. 10036

(212) 245-7905

Globe Parcel Service, Inc.

716 Walnut Street Philadelphia, Pa. 19106

(215) 925-3455



Питаєте у всіх
книгарнях за
нововиданою
книжкою

ПОВБАНСЬКИЙ
ЗАПИСНИК

Автор

МИХАЙЛО

ДАНИЛЮК

— лікар, журналіст, гро-
мадський діяч — пред-
ставляє виразняний націо-
нальної свідомості на
Волині, прихід окупантів
— совєтських і німецьких
— і боротьбу проти них

Для багатьох розкриває незнану панораму героїчних дій
українських повстанців на Кременіщчизні в роки 1942-43

288 сторінок друку. Ціна \$3.50 в м'якій оправі.

“СВОБОДА”

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

НОВІ, УДОСКОНАЛЕНІ, КРАЩЕ ЯК ГРОШІ
ЦЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ
В УКРАЇНУ

ОФІЦІЙНО — ПОВНА ГАРАНТІЯ.

Згідно з новим уліпшенням зарядженням для ЦЕР-
ТИФІКАТІВ ДАРУНКІВ, Ваші крєвни можуть вибрати
що вони хочуть через крамниці Внешпосилторгу і ДІС-
ТАНУТЬ ТЕПЕР БАГАТО БІЛЬШЕ ЗА ЦЕ ТОВАРУ,
ЯК КОЛИ ПЕРЕДТИМ. Ваші крєвни це потвердять.

НОВІ ЗНИЖЕНІ ЦІНИ

Внешпосилторг знижив тепер драстично всі ціни і
це вже є важкі тепер. Це означає, що через ЦЕРТИФІ-
КАТИ ДАРУНКІВ і тільки через ЦЕРТИФІКАТИ ДА-
РУНКІВ Ваші крєвни куплять тепер все по найнижчих
цінах, як колинебудь і ось чому дістануть більше това-
ру, як коли передтим. Ваші крєвни це потвердять.

Згідно зі старою системою, все комісове було вико-
чане в суму заплаати висилаючого і в ціну за товар. Це
спричинило деякі непорозуміння. Щоб оминати ці непо-
розуміння, все комісове разом на 25% буде тепер опла-
чувати висилаючий і тому з цього і з нових знижених
цін, Ваші крєвни дістануть тепер більше товару за цілу
суму, як передтим.

Це є, чому ЦЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ є найліпші.
Вони є ліпші, як гроші, тому, що за гроші ваші крєвни
не можуть дістати гої вартості. Вони є ліпші, як па-
куни. Тому замовляйте тільки ЦЕРТИФІКАТИ ДА-
РУНКІВ для своїх крєвних, тому що тільки вони дають
найбільшу вартість.

Внешпосилторг приготував тепер новий каталог зі
зниженими цінами. Цей каталог буде готовий за один
або два місяці і радо будемо його висилати на замовлен-
ня.

Проте, нові, знижені ціни, є важкі вже ТЕПЕР. Про-
понуємо Вам замовити ЦЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ
своїм крєвним так, що вони можуть вибрати собі з вели-
кого вибору товарів по нових знижених цінах. Мінімум
сума на ЦЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ є 50.00 дол., але
Ви можете слати кожну суму, яку хочете. Прошу до-
дати 25% оплати до пересилки грошей. Продовжуємо
приймати замовлення, як передтим на авт. Москвичі,
так довго, як вистарчить запасу. Багато тисяч вже за-
мовили ЦЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ своїм крєвним че-
рез INTERTRADE EXPRESS CORP. Колись і тепер з
новим зарядженням знижених цін, Ваші крєвни будуть
тепер багато більше вдоволені, як колись. Тому зробіть
своїм крєвним приємність. Замовте для них ЦЕРТИФІ-
КАТИ ДАРУНКІВ.

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР. ЗАМОВЛЯЙТЕ

ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street (Second Floor)

New York, N.Y. 10010 Tel.: 982-1530

ПІТАЙТЕ ЗА НАШИМИ ДАРУНКІВМИ

КАТАЛОГАМИ.

Станьте Ювілейним Членом

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ,

який 75 років забезпечує членів

наймодернішими й найдешевшими

грамотами забезпечуючи їх старість

та майбутність їх родин.

НЬЮ-ЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАСО
та кімєцької спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВИЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ • ШИНКИ

Великих крамниць **Великих крамниць**

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sta.)	TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue	VA 1-7083
In ASTORIA: 28-28 Steilway Street	AS 4-3210
FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Pk.	AS 4-7877
In FLUSHING: 41-06 Main Street	HI 5-2553
In JACKSON HEIGHTS: 82-19 37th Avenue	DE 5-1154
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue	343-6116
In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street	(914) 454-9070
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd	(516) 757-0801

Asbach Brandy
VXOP

ist der Geist des Weines.

Ein feiner alter Weinbrand,
vorzueglich wenn man ihn
pur genießt, anregend als
ASBACH MIT SODA oder
ASBACH "On the Rocks"

der grosse Weinbrand aus Rüdesheim am Rhein

GERMAN DISTILLERIES LTD., NEW YORK, N.Y. 10001

SARKA Company
BRANDNAME STORE
43 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
ШКОЛЬНІ КНИЖКИ
В ПОВНОМУ ВИБОРІ.

Різне

Українське Висилкове Бюро

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Ave., New York City
Tel.: 475-7430. — УВАГА! ВІД
1 жовтня 1969 р. ПІДВИЩЕ-
ні ЦІНИ І ОГРАНИЧЕННЯ
У ВИСІЛЦІ ПАЧОК! ДО
УССР. Урядові години: від
понед. до суб. 8:30-6:00 веч.
в неділю від 10-2-01 до пол.

Різне

**НЕ ТРЕБА
ДОВГО
ЧЕКАТИ**

ЗАЖИЙТЕ ЦЕ СЬЮГОДНІ
Д-ра Н. МІЛЛЕРА

3 ІЛЛЯ

J. MILLER'S PURE HEAVY

COMPOUND # 9.

а вже за кілька годин, а на-
далше слідуючого дня до-
стане ліпше.

Це злілля дуже швидко і
є дуже помітне в слідуючих
недугах: кшас жовтуха, за-
пир, неострастність, газ, від-
важність, аваротні голови, біл-
жовтий і інші недомогання.

Ціна одної пачки \$10.00, а
якщо хочете для свого при-
статку, тоді для пачки злілля
\$15.00.

Якщо Ви незадоволені про-
тягом 24-48 годин, поверніть
пачку, а гроші будуть Вам
сейчас повернені.

Пийте зараз, докуючи
чек або моні ордер на адресу:
THE MILLER CO., INC. Dept. 41
790 Broad Street, Newark, N.J.

Real Estate

2 пов. дім.

Frame — 10 кімнат, 1 1/2 ла-
знички, 3/4 акра землі, Голос.

James Mesceda, Jr.

Maple Avenue, P.O. Box 174

Kerhonkson, N.Y. 12438

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.

Директор

Похоронного Заведення

125 East 7th Street

NEW YORK, N.Y. (9)

Tel.: GR 6-1437

СОЛІДНА ОБСЛУГА

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE

4321 PARK AVENUE

BRONX, N.Y. 10477

(near E. Tremont Avenue)

Tel.: 863-2475

Директор

НОСФ СЕНКОВСЬКИЙ